

FLOREAN DAL PALAZZ

— Al salte fur la Joibe —

(in fin ch' al varà fiat)

Ogni doi numars 5 centesims l'un — bez subit

Si vendia là vie da l'Edicole e là dai Tabachina in Marciavieri, in piazza Contarene e in Borg di S. Bartolomeo

REDAZION: su la fontane di plasse Contarene — AMMINISTRAZION: su la fereade de Vigne

Per altri Florean al si lassará ciatà, quand che covente, in Stamparie Jacob e Colmegne.

Tiradure 4000 coplis.

Florean in Municipi

A dos, a dos, cun pass ginastich, une sdrume di feminis, yinars, e vignirin jù par Marciavieri e, su sott il Palazz, jentrarin in Municipi. Ajace, spaventat vidinis cussi imburidís, al s-ciampà sul solar; Mio al corè a fá bati la generale, Momi al si plató daur la stue, il Sindich e i Assessors sott il taulin. Sbuely, l'omp des grandis ocasions, cunt un coragio di leon, al si fé indenant e: *Ce oleso, al disè, ce isal, femenutis; parcè chest ba tabui!* — *Il Sindich e olin ve? l'ingegnir!* — *rispuinderin ches' altris invelegnadiis.* — *« Al è chell instess, cò fevelats cun me Sindich e ingegnir, fait cont ch' o sedi jo. Ce veso? »* — *« L' aghe! L' aghe! »* sberlavin lis feminis. — *« Dulà? Hae rott in qualche lug la roe? Isal pericul di inondazion? »* — *« Ce rott! ce inondazion! che 'l folc lu trussi! »* e i levin cui pugnà su la muse. *« Ben, »* al dis Sbuelyutt, cun chel so fá plen di dignitat; *« spiegaisti. Ca, comari, une prese. Con tarini: ce isal da gnuv? »* — Il furbo l'eu lá prese a lis bonè par un moment; e alore, tirand sù tabacc tanche un muss semule, siarand i voi, e viarind la boce, come s'al vess vut di spieta i macarons, Sbuely al atè a scoltà la ciacarade. E jerin dutis feminis di borg disore e di San Lazar. Senze aghe te fuesse, senze puest tal lavador de Ledre che no lis laesse fá i siei lazz, stufis fin paraore i voi, e jerin vignudis in Municipi a protestà che, se no lis lassin lavè, e vareassin butat jù pe Ledre anca 'l uardian; e jù maludizions quinti dal Sindich, dal ingegnir, quinti di dugg chei sjors dal Municipi. La facende e scomenzave a diventà serie, e anca Sbuely al se vedevè brute. Ma, cun dute prosopopee, al rispuidè: *« O, hai capit; viodarai jo, farai jo, ordenarai jo. Vait, comaris, vait, e stait rugetis, che cum me no si fevole di band. I dirai jo al ingegnir. E vedare mo', ce che o farai. »* Peravadudis di ve otignude sodisfazion, aglonfadis di scajat grues, ch' a i vevin svuedade la sciatule di Sbuely, lis feminis torharin a ciase e Udin al fo salvat di une rivoluzion. Eviva Sbuely! Cheste volte mo', m' al fasin cavalir.

Leterature di Florean.

Lis brauris dal dottor Faine.

Chel babil fin ch' al è il dottor Faine, Prestigiator immens, mostro d' inzen, Che, se sul biell miesdi, a i conven Fà viodi che no jè anciemo matine, Al è capazz di fole france e ben, Al ha risolte plui d' une question, Al cui confront il saggio Salomou Nol saress nance un aguatar di cuisine, Une a la volte, e si pò contare Gran maestri nel art di ben ficiale Prime che il buzarand rosei la fuee, Sott l' Austrie, da un puar part di famee Al compte une ciase, dal valor Di cirche ving mil liris, o là intor; Ma no saltarin fur da lis sov sgrifis Nance tarondis quatr mil pitizis. La famee reclamà par l'azion vil; Ma lui di bote i stropà la boce Cun d' un articul dal codiz civil. E cui ha vut ha vut, cui toce toce.

Florean al Café Gnuv.

Ce biell viodi dute che sdrume di int che sta in bossul sott i puartis dal Café Gnuv! E son dugg o cons, o marches, o par il manco lustrisins, o ben di chet che meretaressin di jessi tai. Ceh, po' se no, e vareassin la creanze di no sta li a impediti 'l pass a la int che va pes soa facendis. O capiss che han anca lor il so biell da fá a no fá nuje. Ma che vessin almanco un frighin di chell 'oh' a si donfante, par tirass fur dal pis a di mal dal prossim, e no oblea la puare int, che ha voè di tira drete pe so strade, a fá un zir in onor e glorie so di lor. Bisugne sinti, massime qualchidun ch' al ha i cai, ce maludizions ch' a i mandin. No capies, po': s' a ciatin fer tal miezz de strade un puar muss besol, tachete! i Vigil cun tante di contravenzion; e là, ch' a son in tang di lor fers, a no ju contin par nuje. Parcè cheste parzialitat?

Se ju yessis sintuz, che altre di, a discori dal teatro Social e da stagion di San Lurinz! E che jè une vergonze marze, che 'l municipi noi ueli dal un sussidio; e che la citadinanze no merite di ve un bon spettacul, parcè che za in teatro and'è pòs che van; e che ca a Udin no si sa spindi; e che cussì e che oulà e che culà vie. Jo no sai come ch' o mi soi tignut in strope, parcè che mi vignive sù la voe di rispuindii, che 'l municipi al veve fatt benon a no volè dâi un sussidi a di une Sozietat, che pretindaress di fassi pajà i divertimenz cui bez tiras jù dal belanz de Congregazion di caritat; che la citadinanze a ju ha tal ort lor e i siei spettacul se no son bogns; ma che quand che son stas bogns, dugg e corevin in teatro; che po', se cà a Udin no si sa spindi, e son propri lor chei che, in chëst, an san mancul di dugg, parcè che se savessin doprà i bez, si podaress ve, al Teatro Sozial par chëst Avost, un bon spettacul di opare, senze là a bati la trusse, nè al municipi, né a di nissun. Che al sareas aquasi un dovè par la siore Sozietat di viarzi il so famos Teatro chëst' an, dangi che dotè che va ben a di un bon impresari, e no lassà che si meti sù malamentri cui sa cè razze di spettacul al Minerva, dulà che senze dote no si pò giavassi fur. Ma za, no varressin capit nuje, e jo o hai pensat di sparagnà il fiat.

Paraltri mi par che saress ore di codanà la lustrissime siore Sozietat dal Teatro a l'amunizion par oziositat.

Floreat a baronon.

O levi vie nossere fumand une ponte, e co foi t'un ciart lug, donge de plazze, o sintivi une puzze di colà daur cope. Cenonè, ti viod a saltà fur de puarte d'une ostarie un, cunt un vas, e a là a svpedâlu tal miezz de strade, te buse dal ghtul. Corponon di bio! disèi tra di me, ce razze di massarie lavino ta che betule? O hai olut meti 'l nas drentri ta che puarte. Savego cemud che jè? La ostarie e ha nome une ciamare a plan teren; e ta chëste ciamare e duarmin i parons. Cio, no vind altri lug, e fasin servi 'l gatul de strade par pozzo nero.

Voress savè jo cè che dal diambar al fàs chell balote di comessa sanitari e i siors Vigii?

Invece di zigà se 'l Dotor Comell al vâ a smalfà lis pomis in plazze, (che za, se ance al compagne i muars, a noi fàs mingò 'l spizzighett,) a mi mi par ch' al coventaress di zigà parcè che noi va a viodi d'apardutt in duià che i toce.

Al Vigii po', no ocorress di dîi ciartis robis par che vessin di tignillia a meuz.

Floreat pes scuellis.

No son i scuclars, ma ben lis scuclaris, che mi metin tal ball chëste volte. Ce olezo? ches puaris frutis e son vignudis, cun tante buine

maniere, a preâmi ch'o dîsi une peraulute parlor, che no hai podut giavâme. O scugnî contentâlis. Eco di ce che si trate. T' une scucler, e jè une mestre di lavors, vignude a Udin senze patente. Chëst nol oress di nuje, parcè che podaress jessi brave di insegnà l'instess; come che, invece, e podaress jessi une buine di nuje ande che vess la patente. Duncë lis scuclaris e dîsin che chëste pantiane di femine a no insegne gran; che ha vut cur di fassi vignî fur di Milan dai lavors bie e fazz, e di dâ a d'intindi che ju veve fazz je o ben qualche so scuclarie, di ches che i vadin a genio: che a si ten in bon parcè che a jè protezudè di qualche piezz gruess: che va vie dîsind che lis feminis di Udin a no son buinis di nuje, e che je e jè bieil za sigure di ciapà il prin premi a l'Espusizion.

E s'a no us baste cussì, and hai ancimò un ciadaldiaul di robis, che mi han contat, di chëst bieil campion di mestre.

Ma, s'o hai di dîse, o hai pore che lis scuclaris no vebin capit gran dai merite che chëste siore e devi ve, se la puartin tant in palme di man il Diretor e il Sindich.

Floreat a l'espusizion

GUIDE UFFIZIAL

da l'Espusizion Furlane 1883.

— 0 —

(Chëste publicazion a je fate sott la garantè de plui gran birichnade. Cussì, a di nissun no i sarà permitud di riprodusile)

REGOLAMENT

(bon par cui ch'al sarà tant mancion di rispedlu)

ART. I. La espusizion e varà principi quand che scomenzarà, par tirà indenant in fintenemal che sarà ore di finle.

ART. II. Lis salis e saran simpri viartis, (quand che no saran siaradis,) par il publich ch' al pajà la puarte.

ART. III. Dopo finde la espusizion, e che dutt quant al sarà puartat vie, al sarà permitut a dugg di visitale gratis.

ART. IV. A di chei autors che varan il coragio di assistî a l'espusizion dai siei ogezz, i sarà donade une vereuzze di tinture di arniche.

CATALOGO

Pituris e sculturis

1. Paesagio — Insegne di ostarie, fate tant par scomenzà.
2. La comission dal monument di Vittorio Manuel ch' a studie dulà che ha di metilu. — Grandios quadri, cun prospetive di nas che si slungin.
3. Il pint da suspirs. — Par informacions, ricori al professor Mastie.

10. I tramvais de zornade sott i puartis di Marciatvleri da l'avemarie fin un' ore di gnott.
 11. *Philosofia*. I esatòrs comunai.
 13. Une sozletat che labore a secur.
 15. *Excelsior*, o sei *Bambin* in pins sun d' une sole giambe!
 17. Il diretor de *Patrie dal Friul*, in grande comozion pes aclamazions dal popul udines, al casoto de plazze dal Fisch.
 20. Bassoriliev roman, ch' al rapresente 'l senat ch' al prèe Gabriel Cincinato a ritirà lis sos dimissions.
 27. Dopo teatro. Scenis che succèdin a Udin.

Metallurgie

30. Bande, (no migo musical. ch' o crodessis,) ch' a i covente, par taponàssi la muse, a ciarts..... galanzumin.

Minerali

31. Un quintal di fango, ciapat sù te androne de Pueste quindis dis dopo l'ultime ploe.

Velens

39. Un litro di vin, di chell di 50, ch' a si vend a Udin.

Antighitas

46. La musine di Cleopatre regine d' Egipt.
 55. L' aghe autentiche dal Mar Ross, ciatade in tes sachetis dal cadavar di Faraon. (N.B. *E' ha piardut il sal te seconde metat dal nestri secul.*)
 58. Il caramell ch' al ha doprat Paride par sedusi Eline, che greche.
 60. Il ciapiell dal *vigile urbano* ch' al ha menat. Noè cioce in questure.
 (Cu la pazienze e cul murbin al sarà continuat.)

Rivelazioni di Florean.

Sior Jacum, in vite so al ha, come ch'a si dis, copat il pedoli par giavai la piell. A fuarze di tiraneggiassi in dutis lis manieris, al è rivat a fassi sù une sostanziate. Ma vecio, strissinit, senze paring, senze amis, al jere, za fà qualchi an, lì par tirà il pid. Spaventat a l'idee di ve di crepà, senze nissun di cur donge che lu assistess, al si tirà in ciase so une famee di buine int, marit e muir, che a fuarze di curis e di brodetins a lu tornarin a tirà sù. Lui a i prometè che, une di, dutt ce ch'al ha, al saress so di lor, baste che lu vessin tratat di pari. E in fazz no i lassarin mancià nuje; anzit e mangiarin intor di lui ohei pòs di bez, che vevin prime mitut vie cu' lis sos fadils. Ma e speravin tes promessis dal vecio. Cennonè al salte fur un predi, un plevan, di famee di lustrissina dà l'alte, e, ma dabon si, ch'al se tant ben menà la paste, ch'al rive a fà parà sù la strade i doi, marit e muir, e a fassi fà dal vecio un testament in so favor, dulà che i lasse dutt a lui par ch'al prei pe so anime.

Fogo di bio! ce biele mercanzie ch'a son lis prejeris, s'a si è bogns di vendilis cussì ben!

Ma, domandi jo, cui isal stat plui canae in ch'est afar? Il predi o il vecio? Eh! ch'este int, che sassine il prossim, par meti vie di ce comprassi il paradis, e son, in anime me, pies dai predis.

Da la zae di Florean

No migo no, ch' o vevi paure pes mes polpetis. E son duris avonde, par ch' a si rompi i ding qualunque cian ch' al s'impensass di vigni par muardimes. Ma par la sicurrezze di dugg i citadins, o visi 'l cope-cians che chei stors de *Patrie dal Friul* e zirin par Udin senze musarole.

* * *

Par studia di fà simpri plui ben a Udin, i nestrìs omenons a valin tant aur che pesin; ma jo o soi di upinion che a si faress ancomò un bon afar a dāju dentri, in cambio di qualunque altre materie, aneè plui lizère. Alè nomè il pericul che nissun noi ueli veju. Saveo ce che han di fà cumò? E han di siarà sù la strade interne ator lis muris, che va de puarte di Praclus a la caserme di Sant Agustin, par slargia la caserme. Che strade a servive di passazz a lis bestiis, che jentravin pe puarte di Praclus, par là sul marciat in zardin. Cussì, dopo, e scugnaran jentrà dutis pe puarte di Glemone. No conte nuje se la androne di Agrioule e jè za ben tropp strete par ches bestiis che sougnivin passà fin cumò. No conte nuje se chei dal pais di fur des puartis di Praclus, di borg da Ronc, di borg d'Olèe, e faran di mancul di vigni a marciat a Udin. Di bestiis, cà an vin aneè niasse za.

* * *

Saveo ce ch' a disin lis lengatis? E disin che i nestrìs omenons e fasin di dutt par disoreddità il marciat in zardin e par vè, cussì, il mud di tornà a puarta fur il progett di traspuartàlu in te braide di Codroip. Dutt par 'l interess dal pais!!! Diambar! e disin ch'a i jentre aneè San Pauli, in ch'est afar!

* * *

Ajace, chell miò cusin ch' al è là drentri in tal palazz comunai, a i domandà a Sbuelz parcè che lu vevin mitut sul *Florean*. Sbuelzutt, plen di modestie, al rispuidè: « *Co tachen i ministros!* »

* * *

O hai sintut a ciacà di une ciarte facende, dulà che i entraress la puartute deur dal Ospedal. O hai tasut fin cumò, cu la idee che un ale al vess di saltà fur; ma o viod che no si fevele plui. Cioh! Sior Diretor, isal butat in t'un casson 'l afar?

* * *

Malats e miedis a si lagnin dal tratament e des midisinis che al dà 'l Ospedal a chei puars che son là drentri. Un mong e disin che 'l lagnassi al è inutil, parcè che la mission dal Ospedal al par che sedi nome che di dà capital a mtuuo. A Florean i par dal impossibil.

Sabide, al Teatro Minerva, une grove compagne di diletanz e darà une recite, a benefizi di chel puars fruzz di Tomadin. Cun cinquante centesins si ha il gust di fa caritat e si ris-ce di divertissi.

Po' cut hajal di sei chell cian ch' a noi vedi di spindiu? Dunco sin intinduz, udines; sabide dugg al Teatro Minerva. Al sarà là anco Florean, diambar! E pront a batigi lis mans, se noi foss altri, par la buine intenzion.

Pueste di Florean.

A Pacifico Valuss

(Letare viarte)

Oe ti sestu impensat di lassà che al vegni a sfogassi cun te ohell biell tipo di Checo O-livo? Mitipen jo, che la so diplomazje a ti ha ciapat di matine a buinore, che tu jeris ancimò tal jett; Se no, se tu vessis vut i voi viarz, tu vareassis capit anco tu ch' al meretave nome di jessi mandàt là vie di professor Mastie, o ben là vie di chell di ohell altri sfuei, inrabiato cu la gramatiche.

Pühr Checo! Vè i cur di crodi che qualchidun ai puèdi crodi che lui al vedi scritt un alo par me! Se nol è bon di fa di chestis robis, lui!

Puarett! al mi fàs propit dul, sastu. Cun dutte lis sos buinis intenzions, cun dutt ce ch' al fàs par fassi cioli par un genio, al è inutil, nol ciate un cian ch' al ueli capilu. E dutt parcoè? Parcoè ch' al ni ustinassi a sporcìa ciarte, invece di contentassi di sporcìa puartis e scurs. Ma cialait ce razze di mond! Manco mal, che cumò al par ch' al vedi ciatat anco lui i so Mecenate. Anzi, a mi ha ditt il fachin di Pelegrin che, prest, i nestri Cheoutt al mandarà fur un poeme eroich in setantesiet ciant, par celebrà lis azions valorosis di un cavalir nautis di bez e futur president de republihe socialista anarchiche udinese.

Dal rest, un altre volte, co ti capite ciate int pal pis, ciate i lunari. Se tu ti fossis visat che prest o jentrin tal mes di Mai, tu vareassis mangiade la garbe.

Mandi, vecio.

Florean.

SERVIZI TELEGRAFICI PARTICOLAR di FLOREAN.

Milan, 25. (ore scabrove) Comission Espusizion mondial impressionade unmont gnau sisteme stupend ciatat fur gestri Francescon par fa capi jessi bras umin mediant necrologiis, deliberat

tornà parsore so decision sospensive progett espusizion. Furlans cull residenz lerin beyt ben tross litros ostarie Promessi Spasi fur puarte Vignésie zigand vive Francescon.

Viene, 25. (Ore di fà brule figure). Mio cara Cisoto. Mi stato molto contentissimo tua grossa perorazion per mia sacra persona umicho piu come ponissimo tuo Koenig. Aber ti no ga ciapato satisfacion mandar galera porca talgiana che volea mi far pelle. Mi non ti pote mandar decorazion como Baldassi. Aber se ti sempre oci spalancati contro tagliana popolaccio ti trovar nova ocasion per meritar crose santo Stephano. Mi ti manda mia grossa benevolenzia. Saludar ti per mi tuti brasi homini Apolo Venedig che molto benissimo ciapato in mezo Giordani Ragosa. Mi tanto dispiazer non comandar piu Venedig perche perso questi brasi impiegati. Ti darà per mi grosso bacio tuo colega Galetti.

CHECO-BEPO

Viene, 25. (Ore di là a ciprise tal ort). Main lieber Augustin, Rom. Ti fato con mi figura macaco. Ti mi ga promesso condannazion e tua porca talgiana con assoluzion dato ti è mi pan e salame. Come ti permesso advocato dir ira di Dio di mia sacra persona e di mio paterno governo? Ti doveva mandar profess advocat, giurati und popolazion che rigato contro mi. Se ti non far mio interesse mi ti manda Croati far far giudicio.

CHECO-BEPO

Viene, 25. (Ore de cicche). Main herr Pasqual Stanislas, Roma. Mio craziosissimo padron star molto inrabiato e mi dato ancora lavata di testa perche lei vol no capir mio dispiazo. Mi lei dito star inutile sue ciacole, voler fatti. Condizion alianza stato condana mati Ragosa Giordani. Questi molati fora mi dover mandar Croati bis Tagliamento come stabilito in questo maledeto 66 far confin. Lei fato interpelazion (aldini che già baruto can nach Por denone dopo salutato Angelo di Castello. Mi accordo can Bismark per cambiazion politica con governo talgian. Se popolazion no vol, governo doprar trupa e bankheraus. Lei star cussi duro che no capir vero sistema governo? Non aver visto come mio padron graziosissimamente degnato far piccar nato Trieslin? Noi dato pono exemplo. Lei und suoi coleghi obligo imparar se no nra diritto dir noi duri. Ergebnister diener.

KALNOKY.

Rome, 26. (ore ch' a si viod i nas lungs). Depretis invelegnad con Gaetan. Zighe simpri impossibil lassalu Udin parcoè no bon meti preson dugg che che no uelin sberia vive l'Austria. Gaetan telegrafe ve fatt vigni esercit Carabuirs e Questurins, no save ce fa se chest no zoye. Depretis dan studia progett infodescament Friul par fa plase Checo Bepo e Bismarck. Cussi spere sigura famose alianze.

GUIDO ANTONIOLI, gerent responsabil.

Udia, Stamparie Jacob e Culnegno.